

查看电子邮件时遇到问题? [在浏览器中查看](#)

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2018年2月

分享此页面



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [美国政府机构拒绝因 Teradata 被指控违反 FCPA 而起诉该公司](#)
- [美国最高法院的最新判决限制了《多德-弗兰克法案》中的举报人保护](#)
- [委内瑞拉国有能源公司前高管被控违反 FCPA 以及洗钱](#)
- [FinCEN 因朝鲜洗钱问题宣布计划封锁一家位于拉脱维亚的银行进入美国市场的渠道，该银行被迫关门](#)
- [Core Laboratories 的腐败调查终结](#)
- [Juniper Networks 的腐败调查终结](#)
- [Rabobank 因洗钱计划而需支付 3.69 亿美元罚金](#)
- [瑞士当局因为洗钱问题禁止 Gazprombank Switzerland 发展新私人客户](#)
- [美国司法部寻求关于全球体育腐败的信息](#)
- [反腐败的焦点：世界银行宣布取消数家公司资格](#)

出口管制、制裁和海关执法

- [美国商务部发布命令阻止非法的伊朗航空公司网络](#)
- [Pure Collection 及其首席执行官解决 FCA 诉讼](#)
- [两人因非法向真主党出口无人机零部件和技术被逮捕和指控](#)

出口管制和制裁动向

- [OFAC 宣布与朝鲜船运有关的制裁名单、发布关于朝鲜的船运做法的有针对性的公告](#)
- [全新委内瑞拉相关常见问题解答发布](#)
- [美国国务院修改关于向南苏丹出口防务物资和防务服务的政策](#)
- [OFAC 发布季许可发放活动季度报告](#)
- [寻求实现军民两用商品出口管制现代化的议案](#)

全球调查资源

- 客户警报: [美国最高法院限制《多德-弗兰克法案》中的举报人保护](#)
- 客户警报: [DDTC 和 BIS 征求关于爆炸品、个人防护装备、以及军用和智能电子产品管制的评论](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

美国政府机构拒绝因 Teradata 被指控违反 FCPA 而起诉该公司

2018 年 2 月 26 日，总部位于安大略省的企业级软件数据库管理公司 Teradata Corporation 在其 10-K 文件中宣称，美国证券交易委员会 (SEC) 和美国司法部 (DOJ) 都拒绝因为 Teradata 土耳其分公司被指控的不当行为而起诉该公司。Teradata 于 2017 年 2 月在其提交给美国当局的文件中自愿披露了其不当行为，并向美国政府机构告知了其内部调查和补救措施，并且全力配合政府随后的调查。

如需更多信息，请参阅[此处](#) Teradata 提交的 10-K 文件和[此处](#)的 FCPA 博客报道。

美国最高法院的最新判决限制了《多德-弗兰克法案》中的举报人保护

2018 年 2 月 21 日，美国最高法院在 *Digital Reality Trust 诉 Somers* 一案中做出一致判决，其中该法院认为，《多德-弗兰克法案》中针对举报人的报复保护只适用于那些向 SEC 举报违法行为的举报人，而不适用于诸如向自己主管报告违反证券法律行为的人，因为 SEC 已经在其规则制定中解释了适用的法律。

如需了解更多信息，请点击[此处](#)，查看艾金·岗波律师事务所关于此话题的客户警报。

委内瑞拉国有能源公司前高管被控违反 FCPA 以及洗钱

2018 年 2 月 12 日，美国司法部 (DOJ) 公布了针对委内瑞拉国有石油公司 Petroleos de Venezuela S.A. (下称 PdVSA) 5 名前高管的一份包含 20 项罪名的起诉，其中指控这些高管接受了 PdVSA 供应商为用于换取获得该公司合同而提供的至少 2700 万美元贿赂。DOJ 指控称，这些贿赂是经

由瑞士和美国的银行账户输送的，并且通过在美国的房地产交易和其他投资进行洗钱。此外，其中一名被指控的被告拥有美国和委内瑞拉双重国籍。其中两人面临的指控是串谋违反《反海外腐败法案 (FCPA)》，并且这 5 个人都面临至少一项洗钱罪名。DOJ 在这个案件中总共已经指控了 15 个人，其中 10 人已经承认有罪。为这个案件的调查提供协助的有西班牙和瑞士当局、美国移民和海关执法局的国土安全调查处，以及美国司法部刑事司的国际事务办公室。

在 2018 年 2 月 16 日在休斯顿向联邦法院提交的一起相关诉讼中，德克萨斯州能源公司 Harvest Energy Resources, Inc. 主张，在拒绝向 PdVSA 前总裁（同时也是委内瑞拉的石油部长）支付贿赂之后，该公司的收入损失了接近 5 亿美元。Harvest Energy 表示，该公司拒绝支付 1000 万美元的 4 笔单独贿赂，这导致石油部在两笔交易中拒绝批准该公司在委内瑞拉进行销售。

点击[此处](#)可获取 DOJ 的最新起诉书和相关新闻稿。更多信息，请参阅来自 *FCPA 博客*（点击[此处](#)）以及《*合规周刊*》（点击[此处](#)）的报道。

如需了解关于 Harvest Energy 诉讼的更多信息，请参阅来自 *彭博社*（点击[此处](#)）、*Law360*（点击[此处](#)）、以及来自《*休斯顿纪事报*》（点击[此处](#)）的报道。

FinCEN 因朝鲜洗钱问题宣布计划封锁一家位于拉脱维亚的银行进入美国市场的渠道，该银行被迫关门

2018 年 2 月 13 日，金融犯罪执法网络 (FinCEN) 宣布了一项通知，其中提议制定相关规则以阻止总部位于拉脱维亚的 ABLV Bank 进入美国市场，因为该行被认定为一家具有重大洗钱嫌疑的机构。FinCEN 表示了对 ABLV 的账户曾被用于对涉及俄罗斯、阿塞拜疆和乌克兰境内非法活动的资金进行洗钱的疑虑，因而行使了这项很少使用的权力。此外，ABLV 账户还据称曾被用于给联合国指定的数家涉及朝鲜弹道导弹计划的实体传输资金。

FinCEN 宣布制定规则来对 ABLV 施加禁令（这需要 2 个月时间来实施）之后，欧洲央行 (ECB) 发现该行出现大量取款，因而欧洲央行也试图对 ABLV 的交易施加一份冻结令。2018 年 2 月 23 日，ECB 宣布 ABLV “正在破产或可能会破产”，随后在第二天，ABLV 宣布该行将进行清算。

如需查看 FinCEN 的新闻稿，请点击[此处](#)，查看 ECB 的新闻稿，请点击[此处](#)。如需更多信息，请参阅来自《*华尔街日报*》（请点击[此处](#)和[此处](#)）以及[路透社](#)（请点击[此处](#)）的报道。

Core Laboratories 的腐败调查终结

2018 年 2 月 12 日，荷兰石油服务公司 Core Laboratories N.V. 通过提交给 SEC 的一份文件宣布，SEC 已经结束调查该公司 2016 年期间在伊拉克与总部位于摩纳哥的 Unaoil 公司之间的互动。正如 [2017 年 10 月](#)的《*红色简报*》所报道，Core Labs 之前宣布 DOJ 已经结束了对相同行为的调查。

如需更多信息，请参阅来自《*华尔街日报*》（请点击[此处](#)）和 *FCPA 博客*（请点击[此处](#)）的报道。

Juniper Networks 的腐败调查终结

2018 年 2 月 12 日，总部位于加利福尼亚州的网络设备公司 Juniper Networks, Inc. 宣布，DOJ 已经结束了对该公司涉及 FCPA 潜在违法行为的调查。Juniper Networks 并未表明受到调查的活动

或业务是什么，并且 SEC 对该公司的调查仍未做出决定。

如需更多信息，请参阅来自《华尔街日报》（请点击[此处](#)）、FCPA 博客（请点击[此处](#)）以及 Market Watch（请点击[此处](#)）的报道。

Rabobank 因洗钱计划而需支付 3.69 亿美元罚金

2018 年 2 月 7 日，DOJ 宣布，Dutch Coöperatieve Rabobank U.A. 在加利福尼亚州的分行 Rabobank National Association 已经对一项针对该分行通过向美国通货监理署隐瞒其反洗钱计划中的缺陷而试图规避美国监管机构监管的串谋指控认罪。根据 DOJ 的公告，这些缺陷使来自墨西哥无法追踪来源的数亿美元资金得以通过该行进行转移，违反了《银行保密法案》。Rabobank 认罪之前已经达成一份延迟起诉协议，并且 Rabobank 前副总裁之前也对于涉及相同活动的指控认罪。

DOJ 的新闻稿可以从[此处](#)获取。如需更多信息，请参阅来自《华尔街日报》（请点击[此处](#)）和 FCPA 博客（请点击[此处](#)）的报道。

瑞士当局因为洗钱问题禁止 Gazprombank Switzerland 发展新私人客户

2018 年 2 月 1 日，瑞士的主要银行业监管机构采取行动，禁止 Gazprombank Switzerland（即俄罗斯国有能源公司 Gazprom 的瑞士银行业务子公司）接受新私人客户，依据是监管机构发现该行的反洗钱政策和程序存在不足。根据巴拿马文件中包含的信息揭露的内容，瑞士当局对 Gazprombank Switzerland 以及瑞士的其他数家银行进行了调查。

如需了解更多信息，请参阅来自路透社（点击[此处](#)）和 FCPA 博客（点击[此处](#)）的报道。

美国司法部寻求关于全球体育腐败的信息

2018 年 1 月 31 日，有报道称 DOJ 通过纽约东区的美国检察官办公室（下称“E.D.N.Y.”）递送传票，用于寻求关于主要国际体育组织可能涉及敲诈勒索、洗钱和欺诈的信息。该调查基于 E.D.N.Y. 正在对国际足联 (FIFA) 进行的调查，用于寻求关于美国奥委会、国际奥委会、和国际田径联合会、以及参与主办重大体育赛事招标流程的体育营销公司的信息。

如需了解更多信息，请参阅来自《纽约时报》（请点击[此处](#)）、《卫报》（请点击[此处](#)）、以及《体育画报》（请点击[此处](#)）的报道。

反腐败的焦点：世界银行宣布取消数家公司资格

2018 年 2 月 23 日，世界银行（下称“世行”）宣布，该行已经取消了位于瑞士的 ConvaTec International Services GmbH (CISG) 及其位于马来西亚的关联公司 ConvaTec Malaysia Sdn Bhd 参与世行提供资金的项目的资格，持续时间为 18 个月。根据世行的公告，这些公司通过虚假陈述它们与 2017 年 6 月结束的两个孟加拉国项目有关的佣金支付而做出了舞弊行为。作为 CISG 和 ConvaTec Malaysia 的母公司，总部位于新泽西州的 Cidron Healthcare Limited 被处以附带条件的取消资格的处罚，如果其能满足和解协议中世行施加的义务，那么它仍将有资格参与世行提供资金的项目。

可以在[此处](#)获得世界银行关于 ConvaTec、CISG 和 Cidron Healthcare 的新闻稿。如需更多信息，

请参阅来自 *FCPA 博客* (请点击[此处](#)) 的报道。

2018 年 2 月 22 日, 世界银行宣布该行已经禁止一家总部位于巴基斯坦的电器制造商及其附属公司参与世行项目, 时间为 33 个月。这家名为 Pak Electron Limited (PEL) 的公司巴基斯坦的一个配电和输电项目的合同招标过程中从事共谋行为。

可以在[此处](#)获得世界银行关于 PEL 的新闻稿。

2018 年 2 月 1 日, 世界银行宣布该行已经禁止 3 家总部位于阿根廷的建筑企业参与世行的项目, 时间为 18 个月。这三家公司分别是 Gavinor, S.R.L.、J.C. Segura Construcciones S.A., 以及一家合资企业 Constructura J.C. Segura Construcciones S. A.-Gavinor S.R.L.-UTE, 这几家公司就其在 2017 年结束的一个阿根廷农业开发项目中的工作进行了虚假陈述。

可以在[此处](#)获得世界银行关于这些阿根廷公司的新闻稿。如需更多信息, 请参阅来自 *FCPA 博客* (请点击[此处](#)) 的报道。

根据 2010 年 4 月 9 日签署的取消资格互认协议 (载于[此处](#)), 其他多边开发银行也可共同取消所有这些公司 (Cidron Healthcare 除外) 的资格。被世界银行取消资格的所有实体和个人的名单可在[此处](#)获取。

[返回页首。](#)

出口管制、制裁和海关执法

美国商务部发布命令阻止非法的伊朗航空公司网络

2018 年 2 月 5 日, 美国商务部工业安全局 (BIS) 发布了一份新闻稿, 报道了该局最近采取的一项行动, 要求临时拒绝一个名叫 Gulnihal Yegane 的土耳其个人、以及附属于她的 3 家土耳其公司的出口权限。BIS 发布该命令是为了防止出现“即将违反”出口条例的行为, 因为 Yegane 试图为伊朗的数家航空公司采购源自美国的航空发动机和零部件。

BIS 的命令解释说, 在 2016 年 9 月份, Yegane 的一家附属公司被确定为一台未经许可从美国运往土耳其的波音 737 航空发动机的收货人, 并且其他文件表明, 这台发动机的最终去向是出售或租赁给一家伊朗航空公司。美国政府最终阻止了这次未遂的非法转运行为, 并把发动机运回美国。进一步调查表明, Yegane 后来通过她的其他附属公司参与了其他企图进行的转运航空发动机或零部件的行动, 并且其中至少一次是成功的。根据这些活动以及 Yegane 参与非法航空采购的历史, BIS 已经暂停了 Yegane 及其附属公司的出口权限, 时间为 180 天。

更多信息, 请参阅 BIS 新闻稿 (请点击[此处](#)) 及其临时拒绝令 (请点击[此处](#))。

Pure Collection 及其首席执行官解决 FCA 诉讼

2018 年 2 月 13 日, DOJ 发布了一份新闻稿, 其中宣布, 英国零售商 Pure Collection Ltd. 及其首席执行官 Samantha Harrison 已同意支付总计 908,100 美元, 用于解决其违反《虚假申报法案 (FCA)》, 以及对其不恰当规避运给美国客户的商品征收的美国海关关税的指控。FCA 行动小组

指控称，作为一家专门销售开士米羊绒产品的针织品零售商，Pure Collection 通过将大额订单拆分成数个低价值货件，使之其货件获得“第 321 条”或“关税免征额”免缴关税和税项的资格，以此逃避关税。关税免征额例外规定适用于低于 800 美元（以前为 200 美元）的低价值货件，前提是，货件并非为确保免税进口而特地分开发送的一份订单或合同中的一部分。

DOJ 还宣称，Pure Collection 对货件的运输和付款记录进行了系统性的伪造，使这些包裹看似属于不同订单。这个案件中的举报人是 Pure Collection 的前员工，他声称他接受过系统地拆分客户的大订单以逃避美国关税的培训。据 DOJ 的起诉状称，Pure Collection 在其网站上宣传“我们竭尽全力规避海关费用”，并保证报销所征收的任何海关费用。

更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)和《红色简报》[2017 年 9 月](#)期的往期报道。

两人因非法向真主党出口无人机零部件和技术被逮捕和指控

2018 年 2 月 16 日，DOJ 发布了一份新闻稿，其中宣布起诉 3 名因为串谋违反美国出口管制法律，非法从美国向黎巴嫩和真主党出口商品和技术的个人，这三人目前被羁押在南非。起诉书指控，从 2009 年至 2013 年 12 月，被告人“蓄意串谋”发送适合用于无人机 (UAV) 的惯性量测装置、一台喷射发动机、活塞发动机以及可录像的双筒望远镜。

更多信息，请点击[此处](#)，参阅 DOJ 新闻稿。

[返回页首。](#)

出口管制和制裁动向

OFAC 宣布与朝鲜船运有关的制裁名单、发布关于朝鲜的船运做法的有针对性的公告

2018 年 2 月 23 日，美国财政部的外国资产控制办公室 (OFAC) 宣布了涉及朝鲜的制裁名单，并发布了一份关于朝鲜的欺骗性船运做法的有针对性的公告。制裁名单包括 27 家船运公司和 28 艘船，并且包括位于中国、朝鲜和巴拿马的船运公司。

这篇名为“与朝鲜船运做法有关的制裁风险”的 OFAC 公告强调了朝鲜船只用于规避制裁限制的欺骗性做法，包括喷涂其他船舶的名称、利用朝鲜半岛附近的船到船 (STS) 转运、伪造文件以及篡改自动识别系统。OFAC 公告提到了减轻涉及这些欺骗性做法的制裁风险的方法，提醒各方注意美国和联合国可能的罚金制裁、以及识别朝鲜的制裁资源。在公告的附录中，OFAC 为船运行业提供了一份关于美国和联合国对朝制裁的扼要指南，阐明了可能导致被列为 OFAC 被制裁方的违禁行为，并且列出了能够进行 STS 石油转运的朝鲜船舶。

如需了解更多信息，请查看 OFAC [网页通知和名单](#)，以及[朝鲜制裁公告](#)。

全新委内瑞拉相关常见问题解答发布

2018 年 2 月 12 日，OFAC 发布了 FAQ 553 和 554，用于提供关于被 13808 号行政命令禁止的某些债务交易的额外指南。根据行政命令，对于 (i) 委内瑞拉国有石油公司 PdVSA 的到期日超过 90 天的债务；以及 (ii) 委内瑞拉政府（不包括 PdVSA）到期日超过 30 天的债务，美国人以及位

于美国境内的人员被禁止“从事与之相关的交易、为此提供融资、或者交易此类新债务”。FAQ 553 把“新债务”定义为在 2017 年 8 月 25 日或之后形成的债务。FAQ 进一步解释说，OFAC 不会将该日期之前建立的债务视为新债务，条件是这些债务的期限在这个日期或之后并未更改。因此，此类之前存在的债务并不需要遵守 30 天和 90 天的限制，美国人可以收取此类债务。

FAQ 554 阐明，在没有许可的情况下，禁止在 30 天和 90 天的窗口期之外付款，包括原本打算在适用的窗口期内付款，但未能支付的情况。OFAC 解释说，该办公室将逐一考虑各案例的许可申请，并且通常如果：(i) 债务是源自符合适用的制裁规则的协议；(ii) 新债务是在 2018 年 3 月 14 日之前产生；(iii) 相关委内瑞拉政府实体未能在商定的、获得批准的时间段内支付；以及 (iv) 交易未被 13808 和 13692 号行政命令、或者其他 OFAC 制裁禁止，那么该办公室将为申请提供有利的裁决。

如需更多详细信息，请点击[此处](#)，阅读 OFAC 的常见问题解答。

美国国务院修改关于向南苏丹出口防务物资和防务服务的政策

2018 年 2 月 14 日，美国国务院的防务贸易控制理事会 (DDTC) 发布了一份最终规则，用于修订《国际军火交易条例》第 § 126.1(d)(2) 条，把南苏丹包含在适用防务物资和防务服务出口拒绝政策的国家名单中。这些修订还禁止经纪商在未获得 DDTC 事先批准的情况下参与或者提议参与涉及南苏丹交易的经纪服务。最终规则解释说，这些政策变化反映了美国政府反对向南苏丹进行军火贸易，并且助力解决冲突和人道主义危机，推动停止敌对状态，并让美国与欧盟就某些出口品对南苏丹施加的现有限制保持一致。

最终规则还添加了一个段落，其中详细说明了对拒绝政策的期望，为此可能会就每个案例的许可情况进行逐一审批。这项许可政策通常用于出口防务物资和服务来支持维和行动。

如需更多信息，请参阅 DDTC 的网页通知（请点击[此处](#)）和最终规则（请点击[此处](#)）。

OFAC 发布季许可发放活动季度报告

2018 年 2 月 2 日，OFAC 发布了 2017 年 10-12 月其根据 2000 年《贸易制裁改革和出口增强 (TSRA)》第 § 906(b) 条进行许可发放活动的季度报告。OFAC 会根据这项法令和其他相关条例，处理申请授权向伊朗和苏丹出口农产品、药品、和医疗器械的许可申请。

在季度报告涵盖的时间段内，OFAC 收到了 73 份申请，并且出具了 70 份决定。OFAC 只签发了 9 份许可和 1 份修订，这些都用于向伊朗出口产品。OFAC 还做出了 2 次拒绝，以及出具了 18 封“无行动退回”信。剩余的决定包括提供一般信息信函、或者一般指导或解释的信函。每份许可的平均处理时间是 46 个工作日，相比之下，“无行动退回”信的时间是 30 个工作日，拒绝信的处理时间是 184 个工作日。这表明前一个季度的处理时间出现大幅下降。

如需更多信息，请点击[此处](#)，阅读 OFAC 的季度报告。

寻求实现军民两用商品出口管制现代化的议案

2018 年 2 月 15 日，美国众议院外交事务委员会主席 Ed Royce (R-CA) 和资深成员 Eliot Engel (D-NY) 在众议院提出一项名为“2018 年《出口管制改革法案》”的立法议案，它将为管制由商务

部颁发许可的商业物品和一些军用物品提供一个永久法律基础。该法案还会要求商务部领导进行一项跨部门工作，识别会引发国家安全问题的重要新生技术。

该法案将与现有法律保持一致，提供执法权，包括对违法行为施加刑事和民事处罚的能力。该法案还将取代 1979 年的《冷战时期出口管理法案》，后者的权力已经在 2001 年失效，但是新法案将保留涉及弹道导弹以及化学和生物武器扩散相关的反抵制和制裁条款。

如需更多信息，请参阅来自 Royce 众议员办公室的[新闻稿](#)，以及众议院外交事务委员会的[逐条分析](#)。

[返回页首。](#)

写作与演讲排期

在 3 月 1 日周四，艾金·岗波律师事务所的国际贸易小组将在莫斯科 Ararat Park Hyatt 酒店举行的一场名为“国际制裁与反腐败法律：风险与合规注意事项”的研讨会上发表演讲。

3 月 5 日周一，[Kevin Wolf](#) 将在位于华盛顿特区的 Dwight D. Eisenhower 国家安全与资源战略学校的 CFIUS 小组会议中发表演讲。

3 月 9 日周五，[Steve Kho](#) 将在华盛顿特区的 Georgetown 法学院 2018 国际贸易新资讯会议的“贸易争端：需知内容”小组会议中发表演讲。

3 月 22 日周四，[Christian Davis](#) 和 [Dan Feldman](#) 将在由艾金·岗波律师事务所与 ACC NCR 的全球问题论坛主办的“识别和减轻您供应链中的监管和声誉风险”小组会议中发表演讲，该会议将于在艾金·岗波律师事务所的华盛顿特区办公室举办。小组会议嘉宾将是 Raytheon 公司的海关法律顾问 BJ Shannon。

在 3 月 22 日周四，[Kevin Wolf](#) 将在阿拉巴马州亨茨维尔市举行的第 23 届年度 NASA 进出口合规计划评审会议中的“出口管制改革和国家安全”小组会议中发表演讲。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 <mailto:mwarfield@akingump.com> 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。

[返回页首。](#)

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是 [Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) 与 [Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Stanley Woodward](#) 编辑。
“出口管制、制裁和海关动向以及执法”板块由 [Suzanne Kane](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金·岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) · [往期内容 — 中文](#) · [往期内容 — 俄文](#) · [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2018 艾金·岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚金而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过 Akin Gump LLP 提供法律服务，以艾金·岗波律师事务所之名义执业。Akin Gump LLP 是纽约的一家有限责任合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管。注册地址为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 1801-08 及 10 室。艾金·岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任合伙企业，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金·岗波律师事务所的代表办事处。

[更新](#)您的偏好 | [订阅](#)加入我们的邮件列表 | [转发](#)给朋友 | [退出](#)我们的邮件列表 | [查看](#)邮寄地址